

## CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN Y LA FUNDACIÓN VOCES LIBRES

Conste por el presente Convenio de Cooperación Interinstitucional que suscriben por una parte la Universidad Mayor de San Simón y por otra parte la Fundación Voces Libres; al tenor de las cláusulas y condiciones siguientes:

**PRIMERA: (Partes).**- El presente convenio interinstitucional se suscribe entre:

- 1.1. La **Universidad Mayor de San Simón (UMSS)**, Institución de Educación Superior, representada legalmente por su Rector a.i., Dr. Marcial Fernández Chile, designado mediante Resolución Rectoral N° 594/16, de 02 de septiembre de 2016, con domicilio legal en la Av. Ballivián N° 591 esquina Reza, a través de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas (**FCJyP**), representada por su Decano, Dr. Edwin Ramiro Vargas Ponce, designado mediante Resolución Rectoral N° 275/16 de fecha 04 de mayo de 2016, con domicilio legal en la Calle Sucre frente a la Plaza Sucre, interior Campus Universitario, de la ciudad de Cochabamba; que a los fines del presente Convenio se denominarán: **FCJyP-UMSS**.
- 1.2. La **Fundación Voces Libres**, con personería jurídica, mediante Resolución Prefectural del Departamento de Potosí N° 26/04, de fecha 29 de enero de 2004, representada legalmente, por su Representante Legal, Dra. Mercedes Candelaria Cortez Álvarez, designada mediante Testimonio Poder N° 1042/2010 de fecha 13 de julio de 2010, otorgada por ante Notaria de Fe Pública N° 23, a cargo del Dr. Gualberto Torres Claure, con domicilio legal en la Av. Cornelio Saavedra N° 878, Zona Chimba de la Cochabamba, con N° de teléfono 4446652; que a los fines del presente Convenio se denominará: **Fundación Voces Libres**.

**SEGUNDA. (Antecedentes).**- La **UMSS**, es una institución pública de Educación Superior, creada mediante Ley de la República de fecha 5 de noviembre de 1832, y reconocida por los artículos 91, 92 y 93 de la Constitución Política del Estado Plurinacional, comprometida con la región y con la misión social de identificar y vincular los avances científicos y tecnológicos con desarrollo regional y nacional y con la finalidad de apoyar la formación y capacitación de los Recursos Humanos, a través de la investigación y la interacción social.

La **FCJyP**, es una unidad académica cuya misión principal corresponde a la formación de profesionales en Ciencias Jurídicas y Políticas (Abogados y Politólogos), cumple su misión social a través de la Dirección de Interacción Social Facultativa y Consultorio Jurídico Popular, como medio de identificar a la **UMSS** con su pueblo. Facilitar gratuitamente servicios plurijurídicos en beneficio de la sociedad y permita la formación práctica de adquirir destrezas y habilidades jurídico legales de los estudiantes de la Carrera de Derecho para lograr idoneidad y calidad académica profesional como Abogados del Estado Plurinacional de Bolivia, dotados de una conciencia crítica y que respondan a las necesidades del desarrollo regional y nacional.

**Voces Libres**, es una Organización No Gubernamental de Desarrollo que tiene el objetivo de promover el desarrollo integral de mujeres niños, niñas y adolescentes desamparados y víctimas de violencia, dar prioridad a los sectores más empobrecidos para promover un cambio en sus vidas mediante sus diferentes proyectos ofreciéndoles una vida digna y sin violencia.

**TERCERA: (Objeto del Convenio).**- Promover y fortalecer las relaciones de cooperación interinstitucional mediante la realización de: Tesis, Trabajo Dirigido e Internado de Práctica Forense, para egresados de la **FCJyP-UMSS**, en dependencias de **Voces Libres**, para que de esta manera los estudiantes pongan a prueba sus conocimientos, dentro de la práctica profesional específica, dando cumplimiento al Reglamento de Tipos y Modalidades de Graduación del Sistema de la Universidad Boliviana y la **UMSS**.





#### **CUARTA: (Compromisos Institucionales).-**

La **FCJyP-UMSS**, se compromete a:

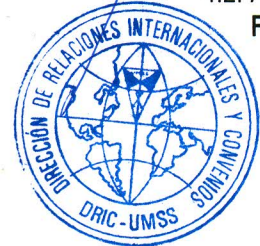
- 4.1. Emitir convocatoria pública para la realización del Internado de Práctica Forense a requerimiento de la institución requirente.
- 4.2. Desarrollar el proceso de admisión de postulantes en el marco del Reglamento de Internado de Práctica Forense.
- 4.3. Remitir la nómina de Internos aprobados a la institución requirente en plazos perentorios.
- 4.4. Explicar el proceso de seguimiento y calificación a los Internos y a los Tutores Institucionales.
- 4.5. Designar al Tutor Académico a cargo del Interno.
- 4.6. Realizar seguimiento a los internos mediante visitas periódicas y otras.
- 4.7. Realizar la Calificación Final conforme al Reglamento vigente de los Libros Diarios, Informes Mensuales y Trimestrales y elevar los resultados al H. Consejo de la Carrera de Derecho para su aprobación y homologación correspondiente.
- 4.8. Emitir circulares, instructivas, memorándums, etc., de cumplimiento obligatorio para los Internos y en su caso, para las instituciones requirentes.
- 4.9. Expedir testimonios de las Actas de Calificación Final a petición del Interno/a para el trámite de su Diploma Académico y Título en Provisión Nacional de Abogado.

**Voces Libres**, se compromete a:

- 4.1. Requerir mediante carta al Decano de la **FCJyP-UMSS** el número de plazas de egresados para realizar el Internado de Práctica Forense, especificando el lugar o dependencia donde se realizará el internado, así como las asignaturas de Derecho que se aplican y pedir una copia de la Convocatoria pública.
- 4.2. Asignar a los Internos los respectivos Tutores Institucionales (Supervisores institucionales: profesional Abogado) y comunicar por escrito esta asignación al Decano de la **FCJyP-UMSS**.
- 4.3. Solicitar capacitación para los Tutores Institucionales en el sistema de seguimiento y evaluación.
- 4.4. Dotar a los internos de material de oficina necesario y condiciones para que desempeñen adecuadamente sus funciones por el periodo de un año calendario.
- 4.5. Establecer compromiso individual con cada Interno, en el que se determinarán las condiciones específicas de las tareas jurídicas legales a desarrollar, días, horario, etc., tareas que no establecen vínculo laboral alguno por ninguna de las partes.
- 4.6. Realizar oportunamente por los tutores requirentes la evaluación cualitativa, el visto bueno respectivo en los Libros Diarios, Informes Mensuales y Trimestrales de los Internos a su cargo, para su presentación trimestral, máximo dentro las 72 horas al cumplimiento de cada trimestre, conforme al Reglamento de la **FCJyP-UMSS**, en caso de incumplimiento de los informes y plazos, el Interno quedará inhabilitado automáticamente.
- 4.7. Recibir y colaborar al personal designado por la **FCJyP-UMSS**, en el seguimiento y supervisión de los Internos.
- 4.8. Dar cumplimiento a las circulares o instructivas emitidas por la **FCJyP-UMSS**, respecto a los Internos, en su caso, otorgar permiso respectivo cuando se requiera.
- 4.9. Asignar tareas a los Internos específicamente en el área Jurídico Legal.
- 4.10. Tomar previsiones para el cumplimiento del Decreto Supremo N° 1321, en cuanto al derecho de estipendio para los internos.

**De los Internos:**

- 4.1. Cumplir normativa administrativa y Protocolos que rigen en la **FCJ y P-UMSS** y en **Voces Libres**.
- 4.2. Asistir a los cursos, talleres, foros, conferencias, mesas redondas y otros que les sean participados por la **FCJyP-UMSS** o en **Voces Libres** con la finalidad de capacitar a los estudiantes.





- 4.3. Alcanzar óptimamente los objetivos propuestos en el Proyecto de Trabajo Dirigido o en el Plan de Trabajo de Internado.
- 4.4. Presentar informes mensuales de las actividades debidamente firmados y sellados por el tutor asignado por el **Voces Libres**.
- 4.5. Cumplir las prácticas de Internado, Tesis y de Trabajo Dirigido bajo los principios de: responsabilidad, confidencialidad, legalidad, gratuidad, transparencia, celeridad, calidez, calidad, honestidad, puntualidad, idoneidad, ética y moral e interculturalidad.
- 4.6. Acatar y cumplir las instrucciones que emanen de la **FCJyP-UMSS** o de **Voces Libres**.
- 4.7. Cumplir las instrucciones que emane del tutor asignado por **Voces Libres** de quién se encuentra bajo su asesoramiento y tutoría.
- 4.8. Las actividades que cumplen los Internos, bajo ningún concepto son remuneradas, ni crean vínculos de relación o dependencia laboral de ninguna naturaleza.

**QUINTA: (Propiedad Intelectual).**- La propiedad intelectual que derive de los trabajos realizados con motivo de este Convenio, estará sujeta a las disposiciones legales aplicables y a los instrumentos específicos que sobre el particular suscriban las partes, otorgando el reconocimiento correspondiente a quienes hayan intervenido en la ejecución de dichos trabajos.

**SEXTA: (Vigencia).**- El presente convenio entrará en vigencia a partir de la fecha de suscripción y tendrá un tiempo de duración de cinco (5) años que podrá ser ampliado a solicitud expresa de las partes mediante la suscripción de otro convenio, en función a una evaluación de resultados y alcances. Para su renovación las partes deberán manifestar su propósito con una antelación de tres meses al cumplimiento del presente convenio.

**SÉPTIMA: (Aceptación y Conformidad).**- Las instituciones suscribientes en conocimiento de las condiciones y términos insertos en el presente Convenio, manifiestan su pleno acuerdo y aceptación por ser expresión exacta de todo cuanto se tiene acordado, obligándose a su fiel y estricto cumplimiento. Firman en tres (3) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Cochabamba, a los cinco días del mes de septiembre del año 2016.

**POR Voces Libres**

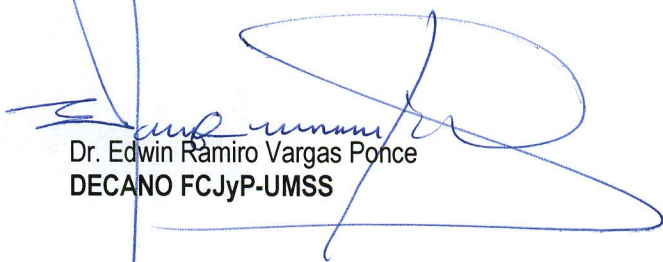
  
 Dra. Mercedes Candelaria Cortez Álvarez  
**REPRESENTANTE LEGAL**

*Dra. Mercedes Cortez Álvarez*  
 REPRESENTANTE LEGAL  
 FUNDACION "VOCES LIBRES"



**POR LA UMSS**

  
 Dr. Marcial Fernández Chile  
**RECTOR a.i.**

  
 Dr. Edwin Ramiro Vargas Ponce  
**DECANO FCJyP-UMSS**

  
 Arq. Juan Carlos Viamont Alpi.  
**DIRECTOR**  
 RELACIONES INTERNACIONALES  
 CONVENIOS - UMSS